



# FÊTE DU PRINTEMPS

DU 1<sup>er</sup> AU 13  
FÉVRIER  
2022

LE  
PROGRAMME

虎



# ÉDITO



La Fête du Printemps et l'année du Tigre

En Asie, l'année qui se termine est assimilée à un monstre qui refuse de s'éloigner et finit par laisser la place, au lever du jour, à un animal flamboyant. Cette analogie est une façon d'envisager l'année à venir sous ses plus beaux auspices, tout en saluant les bons et mauvais moments de celle qui se termine.

L'année 2022 c'est celle du Tigre, le troisième signe du cycle zodiaque chinois. Le Tigre recherche constamment l'aventure, les défis, tout ce qui peut l'éloigner de l'ennui. Charismatique, il impose naturellement le respect et attire beaucoup, bien que son indépendance puisse parfois décontenancer. Le Tigre est ambitieux et il n'hésite pas à se donner les moyens pour atteindre ses objectifs.

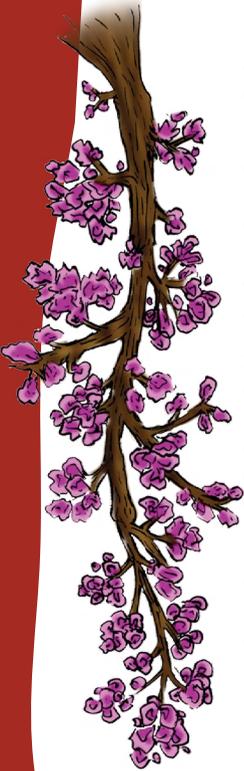
Si la crise sanitaire nous empêche une nouvelle fois de célébrer pleinement la Fête du Printemps, la Mairie du 13<sup>e</sup> a souhaité malgré tout maintenir un certain nombre d'événements culturels. Ceux-ci se dérouleront bien évidemment dans le strict respect des règles sanitaires en vigueur.

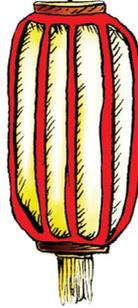
Malheureusement, cette année encore, au regard du contexte sanitaire, le défilé initialement prévu le dimanche 13 février, l'un des plus grands de la Capitale, ne pourra pas avoir lieu.

Je souhaite que dans ce contexte si particulier, ce moment important dans la vie de notre arrondissement qui célèbre la fin de l'hiver et l'arrivée du printemps, puisse néanmoins offrir à toutes et tous de beaux moments.

Très belle année du Tigre !

**Jérôme COUMET**  
Maire du 13<sup>e</sup>





## La Fête du Printemps et l'année du Tigre

À l'origine, la Fête du Printemps, « Chunjie » (chūnjié), est la fête qui marque la fin de la période de grand froid après le solstice d'hiver, et qui annonce l'arrivée des beaux jours. Cette tradition, qui remonte à l'Antiquité, était à l'époque surtout célébrée par les paysans. C'est aujourd'hui la fête la plus importante de l'année en Chine. Elle est également célébrée dans d'autres pays asiatiques, tels que le Vietnam, la Corée, Singapour et la Malaisie. Les festivités commencent le premier jour du premier mois du calendrier luni-solaire chinois et se terminent quinze jours plus tard lors de la pleine lune, qui marque le jour de la Fête des lanternes.

La Fête du Printemps 2022 tombera le 1<sup>er</sup> février, jour où le Tigre remplacera le Buffle, marquant ainsi le début d'un nouveau cycle du zodiaque chinois. Dans ce calendrier, chaque animal est en effet associé à une année et à un ensemble de traits de caractère.

Dans l'astrologie chinoise, le Tigre, c'est la puissance, la justice, l'indépendance et le courage.

Quelques célébrités nées l'année du Tigre : Tom Cruise, Penélope Cruz, Leonardo DiCaprio, Lady Gaga, Rafael Nadal, Robert Pattinson, Jean-Pierre Pernaut...



# Calendrier des événements de la Fête du Printemps en Mairie du 13<sup>e</sup>

DATE	HEURE	MANIFESTATION	LIEU
Mercredi 2 février	19h	Projection - Débat « Heidi en Chine » réalisé par François YANG	Salle des fêtes
Samedi 5 février	15h à 21h	Journée découverte : L'année du tigre sous le signe de la créativité	Salle des fêtes
Mardi 8 février	19h	Conférence du bien-être en printemps des « Cinq Saisons » avec Angelina CAI	Salle des fêtes
Mercredi 9 février	19h	Projection - Débat « 1919 - L'éveil de la Chine » réalisé par Karim HOUFAÏD	Salle des fêtes
Vendredi 11 février	19h	Projection-Débat autour du film documentaire : « Entre deux : La Diaspora chinoise en France au temps de la Covid-19 » avec Simeng WANG	Salle des fêtes
Dimanche 13 février	17h	Match de la Fête du Printemps 2022	<b>Halle Georges Carpentier</b>

DATE	EXPOSITION	LIEU
Du 24 janvier au 4 février	« Le printemps arrive ! » Tay NGUYEN	Galerie Bièvre
Du 24 janvier au 4 février	« Origine de la vie » Wenyu ZHU	Galerie Athéna
Du 24 janvier au 4 février	« Impressions, mes photographies sont mes peintures » Boulomsouk SVADPHAIPHANE	Antichambre
Du 7 au 11 février	Raminagrobis Jie WANG	Galerie Bièvre
Du 7 au 11 février	« Fragments d'Histoires » Sidney BOTBOL	Galerie Athéna - Antichambre

Contrôle du pass en vigueur à la date de l'événement.

Jauge restreinte pour chaque événement (entrée dans la limite des places disponibles)

La jauge de la salle des fêtes est actuellement limitée à 125 places en raison de la crise sanitaire.

Chaque événement est soumis au respect des règles sanitaires en vigueur.

Tous les événements se déroulant en Mairie sont gratuits.

**Mercredi 2 février**

## **Projection - Débat**

**« Heidi en Chine », réalisé par François YANG**

**19h - Salle des fêtes**



En 1946, Heidi, née à Paris, est confiée par son père chinois à une famille suisse. Il ne reviendra jamais la chercher. Aujourd'hui, François YANG interroge sa mère sur son passé. En découle un voyage en Chine en quête d'une reconstitution mémorielle. Au contact de ses frères et de sa sœur, Heidi mesure l'ampleur du drame vécu par sa famille restée en Chine.

**Samedi 5 février**

## **Journée découverte**

**L'année du Tigre sous le signe de la créativité**

**De 15h à 21h - Salle des fêtes**

L'AJCF et Banh Mi Podcast célèbrent le nouvel an lunaire « L'année du tigre sous le signe de la créativité ». Le samedi 5 février, l'AJCF et Banh Mi Podcast créent un lieu de rencontres pour célébrer l'Asie et les cultures asiatiques. Au programme, une table ronde de créateurs et créatrices qui échangeront sur leur inspiration qu'ils puisent en Asie, un talk sur ce qu'on doit savoir sur l'année 2022 sous le signe du tigre et sur les signes de l'astrologie chinoise et une projection suivie d'une discussion sur les nouveaux médias qui parlent d'identités asiatiques. Partage, échange, rencontre, culture et créativité.



.../...

- ❖ **De 15h30 à 16h30** - Une table ronde de créateurs qui puisent leur inspiration en Asie et leurs identités asiatiques.
- ❖ **De 17h à 18h** - Une année sous le signe du Tigre, qu'est-ce que cela signifie ? Tout ce qu'on doit savoir sur l'astrologie chinoise.
- ❖ **De 18h30 à 20h30** - Les nouveaux médias qui parlent de l'Asie et des identités asiatiques, une projection suivie d'une discussion.

**Mardi 8 février**

## **Conférence du bien-être en Printemps des « Cinq Saisons » avec Angelina CAI**

**19h - Salle des fêtes**



Angelina CAI, pratiquante de la médecine traditionnelle chinoise (MTC), nous dévoile l'un des secrets de cette médecine millénaire: être en bonne santé et renforcer notre système immunitaire par l'alimentation. Des recettes simples, faciles à préparer, les effets positifs ou négatifs de certains ingrédients à écarter ou privilégier en fonction du calendrier, une véritable philosophie de la vie guidée par la MTC.

*Angelina CAI, diplômée d'acupuncture internationale, appartient à une famille de plusieurs générations de médecins. Ainsi, elle est initiée dès sa jeunesse à la médecine traditionnelle chinoise par son grand-père.*



**Mercredi 9 février**

**Projection - Débat**  
**« 1919 - L'Éveil de la Chine »**  
**réalisé par Karim HOUFAÏD**

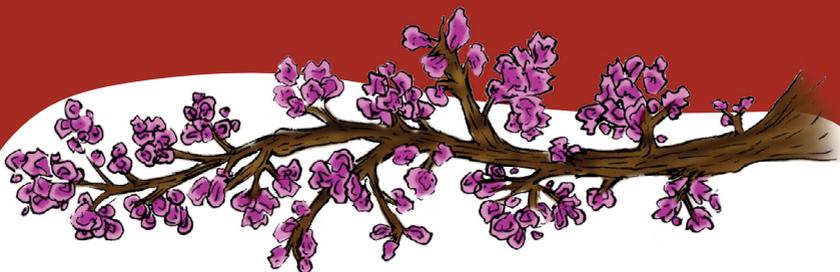
**19h - Salle des fêtes**



S'inscrivant dans la continuité de son premier film sur la Chine « Les travailleurs chinois de la Grande Guerre », ce film est le récit du tournant historique de la Chine moderne. C'est sa rencontre au Château de Versailles avec des jeunes danseurs originaires du Shandong, province au cœur des négociations du Traité de Versailles de 1919, qui a déclenché chez Karim Houfaïd le désir de réaliser ce film.

Si le Traité de Versailles a mis fin à la guerre et annoncé la création de la Société des nations, il a aussi posé les bases des conflits à venir. Le mouvement du 4 mai en Chine en fut une des conséquences. Mais comme pour la venue des 140 000 Chinois lors de la Première Guerre mondiale, l'histoire du mouvement du 4 mai reste méconnue pour un large public. Par ailleurs, à cette époque, la présence en France notamment à Montargis d'étudiants chinois dans le cadre du Programme travail étude aura également une grande influence sur le futur de la Chine. D'où la nécessité de raconter cette page de l'histoire pour mieux comprendre la dynamique des changements qui vont s'opérer après 1919.





**Vendredi 11 février**

**Projection-Débat autour du film  
documentaire « Entre-deux :  
La Diaspora Chinoise en France  
au temps de la Covid-19 »**

**avec Simeng WANG**

**19h - Salle des fêtes**



En exploitant des entretiens ethnographiques filmés par les chercheurs du projet MigraChiCovid, ce film documentaire présente les témoignages de personnes rendant compte de l'hétérogénéité de la diaspora chinoise en France et de ses multiples expériences, allant des vécus du racisme anti-asiatique et des formes de lutte, aux solidarités transnationales en passant par l'engagement du personnel médical et paramédical d'origine chinoise dans les soins et les expériences de la maladie de Covid-19.

Simeng WANG est chargée de recherche au CNRS. Sociologue, elle est responsable scientifique du projet ANR MigraChiCovid et coordinatrice du réseau de recherche pluridisciplinaire Migrations de l'Asie de l'Est et du Sud-Est en France (MAF).

**Dimanche 13 février**

## **Match de la Fête du Printemps 2022**

**17h - Halle Georges Carpentier  
81 boulevard Masséna - 75013  
Métro Porte d'Ivry**



Le Paris Basketball organise son traditionnel match de la Fête du Printemps le dimanche 13 février 2022 à 17h, à l'occasion de la réception de Cholet Basket. Animations, danses du dragon, produits asiatiques en vente sur place. Venez prolonger les festivités du défilé à la Halle Georges Carpentier et soutenir le club de la capitale pour ce match.

**Billetterie : Tarifs dès 10 €**

La vente des places se fait en ligne et également au guichet sur place

<https://parisbasketball.paris/>





# Expositions



# Exposition

## « LE PRINTEMPS ARRIVE ! »

Tay NGUYEN

Du lundi 24 janvier au vendredi 4 février 2022

Galerie Bièvre



Tay NGUYEN est un artiste-peintre né en 1987 au Vietnam. Il peint à l'huile, à l'encre de Chine. L'artiste est surtout reconnu pour ses œuvres exécutées à l'aquarelle sur soie.

L'exposition « LE PRINTEMPS ARRIVE ! » qui sonne comme un message d'espoir et qui annonce des jours meilleurs, dévoile le travail de Tay NGUYEN durant ces dernières années. L'artiste-peintre offre au public un voyage dans son univers d'inspiration asiatique à travers ses thèmes de prédilection : la nature et la femme.

<https://www.instagram.com/nguyentay.art/>

<https://www.facebook.com/NguyenTayArtist>

<https://linktr.ee/nguyentay>

# Exposition

## « ORIGINE DE LA VIE »

Wenyu ZHU

Du lundi 24 janvier au vendredi 4 février 2022

Galerie Athéna



Les œuvres de Wenyu ZHU dépeignent un réalisme intérieur. Son œuvre traduit la fragilité et la rigidité de la nature humaine et exprime moins un plaisir de sensation éprouvé récemment qu'un gouffre éternel entre espoir et désespoir, séparant l'aimant et l'aimé. Mais c'est bien là tout le paradoxe de cet univers artistique proche du merveilleux, de confronter des sentiments d'intense bonheur et des sensations angoissantes. La peinture est ici comme une représentation évanescence de l'inconscient et de la fragilité du vivant.

Instagram : WENYUZHU\_JADE

Web : [www.zhuwenyu-art.com](http://www.zhuwenyu-art.com)

Facebook : Zhu Wenyu

## Exposition

# « IMPRESSIONS, MES PHOTOGRAPHIES SONT MES PEINTURES »

**Boulomsouk SVADPHAIPHANE**

**Du lundi 24 janvier au vendredi 4 février 2022**

**Antichambre**



Autrice, réalisatrice, photographe, Boulomsouk SVADPHAIPHANE explore l'altérité. Dans son travail de cinéaste, elle interroge l'humain sur ses failles, ses défauts, l'aliénation sociale dont il est prisonnier. Dans son travail de photographe, elle interroge l'humain dans son corps, ses entraves conscientes et inconscientes et dans ses libertés à conquérir.

Mon Diana F + m'accompagne dans mes voyages depuis plus de 10 ans... Pas tous, seulement ceux qui m'ont emmenée le plus loin de Paris. Des souvenirs transfigurés qui ne sont que des impressions car je n'ai jamais aimé prendre des photos de vacances. J'ai toujours préféré les vivre dans mon corps, ma tête, mes yeux plutôt que sur pellicule (ou en digital). Des sensations fugaces qui laissent des traces floues ou des images plus tenaces. Ces photos, je les ai donc faites sans que cela empiète sur mon désir de vivre pleinement les voyages. Des images vectrices de mes émotions, garanties sans trucage, ni retouche, pour rester dans l'instant, ma vérité qui n'est pas forcément la réalité

Instagram @boulomsouk

Facebook Boulomsouk Svadphaiphane

# Exposition

## RAMINAGROBIS

Jie WANG

Du 7 au 11 février 2022

Galerie Bièvre



Jie WANG, née à Shanghai, habite à Paris depuis 20 ans. Elle est peintre et poète.

Pour fêter l'année du Tigre, Jie WANG a fait appel à l'univers de Jean de La Fontaine.

Les Raminagrobis de Jie WANG sont sentimentaux, rêveurs, mélancoliques parfois coléreux, mais tout finit par s'arranger. Ses chats sont toujours capables de nous réserver d'heureuses surprises, comme se mettre au piano !

Et c'est à Victor Hugo que nous laisserons le dernier mot : « Dieu a inventé le chat pour que l'homme ait un tigre à caresser chez lui. »

Instagram : [jie\\_wang\\_weill](https://www.instagram.com/jie_wang_weill)

# Exposition

## « FRAGMENTS D'HISTOIRES »

**Sidney BOTBOL**

Du 7 au 11 février 2022

Galerie Athéna - Antichambre



Sidney BOTBOL, photographe et cinéaste, vit et travaille à Paris. Au cours de ses études, il s'est spécialisé dans la photographie et la réalisation, il a développé un regard particulier dans la relation étroite entre la lumière, l'ombre, les personnages et la narration. Il se passionne pour la musique, le théâtre et la littérature qui sont autant de sources d'inspiration pour ses travaux.

La narration, la lumière et la tentative d'assouvissement d'une curiosité insatiable.

Au cours de mes déambulations, mon œil est attiré par la lumière des attitudes, des scènes.

Cinéaste à chaque instant, malgré la frustration des simples fragments de secondes capturés, je cherche à inviter la narration dans mon cadre.

Un fragment d'instant capturé, comme un appel au cinéma, qui se fige à tout jamais. Une histoire suggérée dans 1/60<sup>e</sup> de seconde.

Galleries Flickr : <https://www.flickr.com/people/111580403@N05/>

Court métrage "Chevelure" réalisé en 2013 :

<https://youtu.be/NIIZQ-yeezw>

Site professionnel : <http://studiodestel.com/>

## La Mairie du 13<sup>e</sup> remercie les entreprises et associations partenaires :



Contrôle du pass en vigueur à la date de l'événement.

Jauge restreinte pour chaque événement (entrée dans la limite des places disponibles)

La jauge de la salle des fêtes est actuellement limitée à 125 places en raison de la crise sanitaire.

Chaque événement est soumis au respect des règles sanitaires en vigueur.

Tous les événements se déroulant en Mairie sont gratuits.

Mairie du 13<sup>e</sup> - 1, place d'Italie - 75013 Paris - 01 44 08 13 13 - [www.mairie13.paris.fr](http://www.mairie13.paris.fr)



Paris Treize



@mairiedu13



@mairie13paris